

English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and keep it for future reference.

- **WARNING:** Do not use this appliance near water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Only use the appliance on dry hair: Do not use the appliance on artificial hair.
- Keep the hot surfaces of the appliance away from your skin.
- When the appliance is connected to the power, never leave it unattended.
- Always unplug the appliance after use.
- When the appliance is hot, keep it on a heat-resistant surface and never cover the appliance with anything, such as a towel or clothing.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- If you use the appliance on color-treated hair, the curling tongs may stain.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.

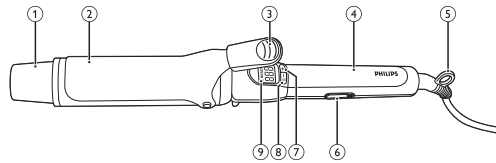


EN User manual

AR دليل المستخدم

FA راهنمای کاربر

PHILIPS



Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.



2 Curl your hair

Ensure that you select a temperature setting that is suitable for your hair. Always select a low setting when you use the curler for your time.

Hair Type	Temperature Setting
Thick or coarse	Mid to High (170 °C and above)
Fine or medium-textured	Low to Mid (160 °C and below)
Pale, blonde, bleached or color-treated	Low (Below 160 °C)

- 1 Connect the plug to a power supply socket.
- 2 Slide the On/Off switch to | (6) to switch on the appliance.
↳ The default temperature setting is displayed.
- 3 Press the (+) (7) or (-) (8) buttons to select a suitable temperature setting for your hair.
↳ When the curling iron has heated up to the selected temperature, the indication 'READY' (9) is displayed.
- To fix the selected temperature setting, press and hold the (-) (8) button (8) until the lock icon displayed.
- To unlock, press and hold the (-) (8) button until the lock icon disappeared.
- 4 Comb your hair and divide your hair into small sections.
- 5 Press the lever (3) and place a section of hair between the barrel and clip (2).
- 6 Release the lever and slide the barrel to the hair tip.
- 7 Hold the cool tip (1) and the handle (4) of the curling iron, and then wind the section of hair round the barrel from tip to root.
- 8 Hold the curling iron in the position for max. 10 seconds, and then unwind the section of hair until you can open the clip again with the lever.

Note: Do not pull at the curler when you unwind the section, otherwise you would straighten the curl.

- 9 To curl the rest of your hair, repeat steps 5 to 8.

After use:

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Place it on a heat-resistant surface until it cools down.
- 3 Clean the appliance and curling tong by damp cloth.
- 4 Keep it in a safe and dry place, free of dust. You can also hang it with the hanging loop (5).

3 Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer:

العربية

نهاننا لقيامك بعملية الشراء. وأهلاً بك في Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل المنتج في www.philips.com/welcome.

1 هام

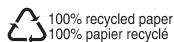
اقرأ دليل المستخدم بعناية قبل استخدام الجهاز واحفظه للرجوع إليه مستقبلاً.

- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء.
- عند استخدام هذا الجهاز في الحمام، قم بفصل الطاقة عنه مباشرة بعد استخدامه ذلك أن قربه من الماء يشكل خطراً حتى عندما يكون متوقفاً عن التشغيل.
- تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو مرشحة الغتسل. أو الغسلة أو أي أوعية أخرى تحتوي على ماء.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تأكد من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز متوافقة مع الفولتية المحلية.
- لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير المبين في هذا الدليل.
- لا تستخدم الجهاز سوى على الشعر الجاف. لا تستخدم الجهاز على الشعر الصناعي.
- أبق أسطح الجهاز الساخنة بعيداً عن بشرتك.
- لا تترك الجهاز من دون مراقبة أثناء توصيله بالكهرباء.
- قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز بعد الاستخدام.
- عندما يكون الجهاز ساخناً، ضعه على سطح مقاوم للسخونة ولا تلمس أبداً بتغطيته بأي شيء شأن منشفة أو قطعة قماش.



© Royal Philips Electronics N.V. 2011
All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.



نوع مو	تنظیم دما
موهای پرپشت با تارهای ضخیم	متوسط تا زیاد (170 درجه سانتی گراد و بالاتر)
بافت ریز تا متوسط	کم تا متوسط (160 درجه سانتی گراد و پایین تر)
موی کم‌رنگ، بور، بی رنگ یا رنگ‌بنده	کم (زیر 160 درجه سانتی گراد)

- 1 دوشاخه را به پریز برق بزنید.
- 2 سوئیچ روشن/خاموش را روی **I** (6) قرار دهید تا دستگاه روشن شود.
به تنظیم دمای پیش فرض نشان داده می شود.
- 3 دکمه های **+** (7) یا **=** (8) را فشار داده و تنظیم دمای مناسب موی خود را انتخاب کنید.
به وقتی اطوی فرزند من تا دمای انتخابی شما داغ شد. نشانگر “READY” (9) نمایش داده می شود.
برای تغییر تنظیم دمای انتخابی، دکمه **=** (8) را فشار داده و تگه دارید (8) تا نماد نشان داده شود.
برای باز کردن قفل، دکمه **=** (8) را فشار داده و تگه دارید تا نماد **⏏** نمایش داده شود.

- 4 موهای خود را شانه زده و موها را به قسمت های کوچک تقسیم کنید.
- 5 اهرم را فشار داده (3) و قسمتی از مو را بین لوله و گیره (2) قرار دهید.
- 6 اهرم را رها کرده و لوله را تا نوک موها پایین بیاورید.
- 7 سر خنک (1) و دستگیره (4) اطوی فرزن مو را گرفته و سپس موها را دور لوله از ابتدا تا انتها بپیچید.
- 8 اطوی فرزن را حداکثر به مدت 10 ثانیه در این حالت نگهدارید. و سپس پیچ مو را از دور لوله باز کنید تا بتوانید دوباره گیره را با استفاده از اهرم باز کنید.
- 9 توجه: هنگام باز کردن پیچ موها از دور لوله. دستگاه را نکنید. یا این کار فر مو صاف می شود.
- 9 برای فر زدن بقیه موها. مراحل 5 تا 8 را تکرار کنید.
- پس از استفاده:
- 1 دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز خارج کنید.
- 2 دستگاه را روی یک سطح مقاوم در برابر حرارت قرار دهید تا خنک شود.
- 3 دستگاه و ضمایم اطوی فرزن را با استفاده از یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
- 4 و سپس آن را در محلی خشک و امن. بدون گرد و غبار قرار دهید. می توانید سشوار را با حلقه ی آویز (5) آویزان کنید.

3 ضمانت نامه و خدمات پس از فروش

برای کسب اطلاعات با رفع اشکال دستگاه خود. لطفاً از وب سایت فیلیپس به آدرس www.philips.com بازدید فرمایید یا با مرکز خدمات پس از فروش فیلیپس در کشور خود تماس بگیرید (برای دسترسی به شماره تلفن این مراکز در سراسر جهان به برگه ضمانت نامه دستگاه خود کنید). اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش فیلیپس وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه کنید.

This image shows a single page from a notebook or ledger. It features ten evenly spaced horizontal blue lines across its entire width, providing space for writing. The margins are uniform on all sides.

اعمد إلى تنظيف الجهاز وملقط التجعيد بواسطة قطعة قماش رطبة.
احفظه في مكان آمن وجاف. وخال من الغبار. كما يمكنك أيضاً تعليقه بواسطة حلقة التعليق (5).

3 الضمان والخدمة

إذا احتجت إلى معلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، فيرجى زيارة موقع Philips على www.philips.com أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لـ Philips في بلدك. يمكنك إيجاد رقم الهاتف في نشرة الضمان العالمية. في حال عدم وجود مركز خدمة لمستهلك في بلدك، أقصد وكيل Philips في منطقتك.

فارسی

به دنیای محصولات فیلیپس خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش فیلیپس، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

1

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

هشدار: از دستگاه در نزدیکی آب استفاده نکنید.

اگر از دستگاه در مستقیم‌ترین آب‌فشان‌ها، پس از مصرف، آن را از پریز بکشید.

استفاده از دستگاه در نزدیکی آب باعث خطر می‌شود حتی اگر خاموش باشید.

هشدار: از دستگاه در نزدیکی وان حمام، دوش آب، حوض یا ظروف حاوی آب استفاده نکنید.

قبل از اتصال دستگاه به پریز برق، بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.

از دستگاه به منظوری غیر از موارد شرح داده شده در این دفترچه راهنما استفاده نکنید.



از دستگاه قطب برای موهای خشک استفاده کنید. از دستگاه برای صاف کردن موهای مصنوعی استفاده نکنید.

سطوح داغ دستگاه را دور از پوست خود نگهدارید.

وقتی دستگاه به برق متصل است آن را راه نکنید.

همیشه آن را پس از استفاده از پریز بسطید.

وقتی دستگاه داغ است، آن را روی یک سطح مقاوم در برابر حرارت قرار دهید. و هرگز آن را با حوله یا پارچه یا هر چیز دیگر نپوشانید.

هرگز از لوازم جانی یا قطعات سازندگان دیگر را برای لوازمی که فیلیپس آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانی یا قطعاتی استفاده کنید. ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.

سیم برق را دور دستگاه نپیچانید.

لکه از دستگاه بر روی موی رنگ زده استفاده شود. ضمایم اطوی فرزن می کن است لکه دار شوند.

دروستی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های فیلیپس، مرکز خدمات مجاز فیلیپس یا اشخاص متخصص تعویض کنید.

کودکان و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند نباید از این دستگاه استفاده کنند مگر اینکه دستورالعمل استفاده از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد یا زیر نظر فردی که مراقبت از آنها را بر عهده دارد آن را استفاده نمایند.

کوهدکان را زیر نظر داشته باشید تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.

برای مراقبت بیشتر از این دستگاه، توصیه می شود که یک وسیله جریان مانده (RCD) در مدار الکتریکی دستشویی نصب کنید. جریان کارکرد مانده در این RCD نباید از 30 میلی آمپر بیشتر باشد. برای اطلاعات بیشتر با فرد نصب کننده وسیله مشورت کنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه با کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) مطابقت دارد. در صورت استفاده صحیح از دستگاه و به کار بستن دستورالعمل‌های موجود در این دفترچه راهنما، با توجه به شواهد علمی موجود استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می‌باشد.



2 فرزدن موها

نظیم دمای مناسب برای موهای خود را انتخاب کنید.
 اگر از اسطوی فرزن مو برای اولین بار استفاده می کنید. آن را روی تنظیمات دمای کم قرار
 دهید.

- لا تستخدم أبداً أي أكسسوارات أو قطع لا توصي بها Philips أو تابعة لشركات مصنعة أخرى، فإذا استُخدمت أي أكسسوارات أو قطع من هذا النوع، يصبح الضمان غير صالح.
- لا تقم بلف سلك الطاقة الرئيسي حول الجهاز.
- إذا استخدمت الجهاز على الشعر المصبوغ، فقد تتلفخ ملاقط التجهيد.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة محوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- إذا الجاز غير معد للاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون نقصاً في القدرة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين قد تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول أو أعطاهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز، وذلك بهدف الحفاظ على سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للحدوث دون تعليمهم بالجهاز.
- لحماية إضافية، ننصحك بتركيب جهاز التيار المتخفّف RCD في الدارة الكهربائية التي تزود الحمام بالطاقة من جهاز RCD أي يكون مرصّةً بجهاز تشغيل مختلف مصمّف لا يزيد عن 30 مللي أمبير، اطلب نصيحة المنيّت.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يُعد هذا الجهاز مع المعايير كافة الخاصة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). هذا الجهاز آمنًا إذا تم استخدامه بشكل صحيح ووفقًا للإرشادات الواردة في دليل المستخدم. وذلك بحسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.



2 تجعيد الشعر

يؤكد من تحديد إعداد درجة حرارة يتلائم مع شعرك.
 حرص دائماً على تحديد إعداد درجة حرارة منخفضة عند استخدام أداة التجعيد للمرة الأولى.

نوع الشعر	إعداد درجة الحرارة
شعر كثيف أو خشن	حرارة متوسطة إلى مرتفعة (170 درجة مئوية وأعلى)
شعر ناعم أو متوسط النعومة	حرارة منخفضة إلى متوسطة (160 درجة مئوية وأدنى)
شعر فاتح، أو أشقر، أو مبيض أو مصبوغ	حرارة منخفضة (أدنى من 160 درجة مئوية)

1. قم بتوصيل مأخذ التوصيل بمقبس وحدة تزويد بالطاقة.
2. اسحب مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل إلى | (6) لتشغيل الجهاز.
به يتم عرض إعداد درجة الحرارة الافتراضي.
3. اضغط على زر (7) * أو على زر (8) لتحديد إعداد درجة حرارة ملائمة للشعرك.
4. به حين يسخن جهاز التجعيد حتى درجة الحرارة المحددة. يظهر مؤشر 'جاهز' (9).
5. لتثبيت إعداد درجة الحرارة، اضغط باستمرار على زر (8) حتى يظهر رمز A. لإلغاء القفل، اضغط باستمرار على زر (8) حتى يخفي رمز A.
6. اعمد إلى تنشيط شعرك وتقسيمه إلى خصل صغيرة.
7. اضغط على العنلة (3) وضع خصلة من الشعر بين الحامل المبروم والمقط (2).
8. حرر العنلة واعمد إلى تمرير الحامل المبروم حتى أطراف الشعر.
9. أمسك الرأس البارد (1) ومقبض (4) جهاز التجعيد. ثم اعمد إلى لف خصلة الشعر حول الحامل المبروم من الأطراف وحتى الجذور.
10. أبق جهاز التجعيد في الوضعية نفسها لمدة أقصاها 10 ثوان. ثم حرر خصلة الشعر حتى تتمكن من فتح المقط مجدداً باستخدام العنلة.
11. ملاحظة: لا تعتمد إلى سحب أداة التجعيد عند إخراج خصلة الشعر. وإلا ستسبب بتلف الشعر المجمد.
12. لتجعيد شعرك كله. كرر الخطوات 5 إلى 8.
13. عند الاستخدام:
14. قم بإيقاف تشغيل الجهاز و بفصل الطاقة عنه.
15. ضعه على سطح مقاوم للسخونة حتى يبرد.